

THESSALONIKI	DRAMA/PARANESTI	SAMOS	KOS	ATTICA
Monastiriou 93B 695 549 0510 694 966 2666	694 890 8372	697 233 1440	694 486 4986	694 8908 362 695 8007 950
PATRA	CRETE	EVROS	LEROS	694 8669 811 695 5490 509
Vasileos Georgiou Square 17A 26221, Patra 698 511 1206	Elefthernis 2 & Ifaistou, First Floor, Heraklion, 71303 698 511 1205	694 684 0125 25520 98926	694 158 0330	694 9180 247 695 6296 789
CORINTH	LESVOS	CHIOS	IOANNINA	695 5490 509 694 8462 581
697 042 4354	694 8894 741	698 6592 385	Averof 6, 1st Floor, 45221 698 654 7044 265 100 1025	

العربية
ARABIC

تنفيذ المساعدة على العودة الطوعية وتدابير إعادة الاندماج بالإضافة إلى تشغيل مركز الإقامة مقدمي طلبات العودة الطوعية

هل تفكّر في العودة إلى وطنك؟ المنظمة الدولية للهجرة يمكن أن تساعدك!

يمكنك التقدّم بطلب للحصول على برنامج العودة الطوعية وإعادة الإندماج في الحالات التالية

- إذا كنت لا ترغب البقاء في اليونان بعد الان
- ليس لديك المستندات القانونية للبقاء في اليونان
- تم رفض طلب اللجوء الخاص بك
- أنت طالب لجوء وقررت عدم متابعة طلبك

تستطيع المنظمة الدولية للهجرة مساعدتك وفقاً لاحتياجاتك عن طريق

- توفير معلومات فردية حول الوضع في بلدك الأصلي والفوائد والممساعدة المدرجة في البرنامج
- الممساعدة في إصدار وثيقة السفر الخاصة بك
- حجز ونقطة تكاليف رحلة بالطائرة إلى بلدك الأصلي ، وكذلك النقل داخل البلد ، إذا لزم الأمر
- الممساعدة في المطار في اليونان ، وكذلك في العبور عند الوصول ، إذا لزم الأمر
- تقديم مساعدة نقدية ملحة واحدة لك ولأفراد الأسرة الذين يسافرون معك إذا كان ذلك ينطبق عليك

إذا كنت من مجموعة مستضعفة معينة أو لديك احتياجات خاصة (على سبيل المثال بسبب الاحتياجات الصحية أو لأنك طفل غير مصحوب وأو منفصل عن ذويك) ، فسوف نقدم لك مساعدة مخصصة خلال جميع مراحل عملية العودة الخاصة بك.

وفقاً لمعايير الأهلية المحددة ، قد تكون مؤهلاً للحصول على المساعدة العينية لإعادة الإندماج في بلدك قد تشمل هذه المساعدة إنشاء الأعمال التجارية الصغيرة والتعليم والمساعدة في الإقامة المؤقتة والتدريب المهني والمواد والمساعدة الطبية.

يمكنك أن تقرر ، في أي مرحلة من الإجراءات ، الانسحاب من البرنامج.

اتصل بالمنظمة الدولية للهجرة دون أي التزام ، وكل المساعدات مجانية

دری- فارسی Farsi-Dari

آیا به فکر بازگشت به کشور خود هستید؟

آیی او ایم IOM می تواند به شما کمک کند

در (AVRR) درخواست کنید، اگر از شرایط زیر داشته باشید.

- اگر نمی خواهید دیگر در یونان چاندیز
- شما استاد قانونی برای اقامت در یونان را ندارید.
- درخواست پناهندگی شما رد شده است.
- شما می خواهید درخواست پناهندگی خود را پس بگیرید.

IOM می تواند با توجه به نیازهای شما به شما کمک کند

- ارائه اطلاعات فردی در مورد اوضاع در کشور خود و مزایا و کمک های مندرج در برنامه
- کمک به صدور سند سفر خود
- ترتیب حمل و نقل با هواپیما به کشور خود، و همچنین در صورت لزوم حمل و نقل با داخل کشور
- کمک در فروندگاه عزیمت(رفت) یونان و همچنین در صورت نیاز در ترازیت و هنگام ورود
- ارائه کمک هزینه یک بار به شما و با اعضای خانواده که با شما سفر می کنند.

اگر در شرایط آسیب پذیر قرار دارید یا نیازهای خاصی دارید) به مثال مشکلات سلامتی یا به دلیل آنکه شما یک کودک بی سرپرست هستید) ما در تمام مراحل فرآیند بازگشت خود به شما کمک های خیر خواهانه می دهیم. با در نظر گرفتن معیارهای واحد شرایط بودن، امکان کمک ممکن است شامل موارد زیر باشد: ایجاد مشاغل کوچک، آموزش، اسکان موقت، آموزش حرفه ای، تدارکات و کمک پزشکی.

شما می توانید برنامه را در هر مرحله از فرآیند قطع کنید.

خدمات و ارتباط با IOM رایگان است.



پښتو
PASHTO

د مرستندويه داوطلبانه راستنیدو او بیا یوځای کیدو اقداماتو پلي کول او همدارنګه د داوطلبانه راستنیدونکو غوبېتونکو لپاره د استوګنې مرکز عملیات

ایا تاسو خپل هېواد ته د بېرته راستنېدو په اړه فکر کوي؟

IOM کولي شي چي تاسو سره مرسته وکړي .

د (AVRR) لپاره غوبېتونکو لپاره غوبېتونکو کې د لاندې شرایط ولري .

که نه غواړي نور په یونان کې پاڼي شې .

TASO په یونان کې د پاڼي کېدو لپاره قانوني اسناد نلري

• ستاسو د پناه غوبېتونکو درخواست رد شوې دي .

• TASO غواړي خپل د پناه غوبېتونکو لپاره وکړي .

IOM د ستاسو د اړتیاوو سره سه مرسته کولای شي .

• ستاسو په هېواد کې د وضعیت او په برنامه کې شاملې کټې او مرستې په اړه انفرادی معلومات چمتو کول .

• ستاسو د سفر اسنادو په صادرولو کې مرسته .

• ستاسو هېواد ته د وکړي له لاری د ترانسپورت تنظیم کول ، او همدارنګه په هېواد کې دننه د ترانسپورت چمتو کول ، که اړتیا وي .

• ډيونان نه د وتلو په حال کې په هوایي دکر کې مرسته، او همدارنګه مرسته په تازیت کې که اړتیا وي

• TASO او د کورني غرو ته چې تاسو سره سفر کوي د یو خل نغدي مرستي چمتوکول .

که تاسو زیان منوکي وضعیت کې یاست یا خانګړي اړتیاوی لري (د بېلګې په توګه ، روغنیابي ستونزې یا دا چې تاسو بې سرپرسته ماشوم یاست) مور به د بېرته راستنېدو پرووسې په اوردو کې تاسو سره مرسته وکړو .

د ورتیا معیارونو په پام کې نیولو سره ، مرستې کې شامل دي : د کوچنې سوداګرۍ رامنځته کول ، روزنه ، لند مهال استوګنې ، مسلکي روزنه ، مادی او طبی مرسته .

تاسو کولای شي د پرووسې په هر پپاو کې برنامه پریپردې .

D IOM سره اړیکه وریا د

کورمازجى
KURMANJI

Serlêdana Vegerandina Dilxwaz a Alîkarî û Tedbîrên ji nû ve entegrasyonê û her weha Xebata Mêvanperweriyê ya Vekirî ji bo Serlêderên Vegerandina Dildarî

Difikrin ji no welite xwe vegerin?

IOM dikare alikarie te bike.

Serlêdan ji bo AVRR bikin, ger şert û mercên jêrîn bicîh bînin:

- ger hûn naxwazin êdî li Yewnanîstanê bimînin
- tu belgeyen qanuni tune ku li yewnanistane bimine
- daxwazien we ji bo parastina nevneteweyi hate red mirin
- hun dixwazin daxwaziya we ji bo parastina navneteweyi berdin.

IOM li gor hawjedariyen we dikare alikariye we bika :

- peydakirina agadarien takekesen li ser welete we feydeyen u formen pistgiriye di bernameye tete kirin
- hesankirina wesandina belgeyen rewitiye
- rewitiya hewayi li welite xwe, u herweha rewitiya hunduren welete ji, li cine ku pewist be rexistin bikin
- rêexistin û vegirtina lêçûnên rêuwîtiya hewayê li welatê we, û her weha rêuwîtiya li hundurê welêt, ku hewce be.
- arikariya darayı ji bo careke dide we u hamî endamen malbata we ku rewitiyen bi we re Heke hun di rewsek taybeti de bin an hawcedariyen taybeti hene (minaki. Pirsgireken Tanduristien, zaroken bebingehe / yan ji zarokek ji malbatekî qutbûyî) me di her qonaxa pevajoye vegerina we da pistgiriya.

Takekese we dikin Girtina pivanen taybetiyan bijarten imkan heye arikariyen bistinin berengi, ji nu ve li nav welete xwe ev alikaria belki ku tedei afirandina karsazi yeke picuk, perwerdehiye piseyi, arikariya lojistikî u bijijkie

Hun dikarin di her qonaxa pevajoye de bernameye qut bikin

اُردو
URDU

امدادی رضاکارانہ واپسی کا نفاذ اور رضاکارانہ واپسی کے درخواست دہندگان کے لیے دوبارہ انضمام کے اقدامات کے ساتھ ساتھ ریائش کے مرکز کا آپریشن

گھر واپسی کے بارے میں سوچ رہے ہیں؟ آئی او ایم (IOM) آپ کی مدد کر سکتا ہے

آئی وی آر آر (AVRR) کے لیے درخواست دین اگر مندرجہ ذیل حالات میں شامل ہیں:

- اگر آپ یونان میں مزید نہیں رہنا چاہتے ہیں۔

- اپ کے پاس یونان میں رہنے کے لیے قانونی دستاویزات نہیں ہیں۔

- اپ کی پناہ کی درخواست مسترد کر دی گئی ہے،

- اپ اپنی سیاسی پناہ کی درخواست واپس لینا چاہتے ہیں۔

(ایم او ایم) IOM آپ کی ضروریات کے مطابق آپ کی مدد کر سکتا ہے:

- آپ کے اپنے ملک کی صورتحال، پروگرام میں شامل فوائد اور امداد کے بارے میں انفرادی طور پر معلومات فراہم کرنا۔

- آپ کے سفری دستاویز کے اجراء میں مدد کرنا

- اپنے آبائی ملک کے لیے بوائی جہاز کے ذریعے نقل و حمل کے ساتھ ساتھ آگے کی نقل و حمل کا بندوبست کرنا

- ملک کے اندر، اگر ضرورت ہو

- یونان میں روانگی کے بوائی اڈے کے ساتھ ساتھ ٹرانزٹ اور آمد پر، اگر ضرورت ہو تو مدد کرنا

- آپ کو اور اگر قابل اطلاق ہو تو، آپ کے ساتھ سفر کرنے والے خاندان کے اراکین کو ایک بار کی نقد رقم فراہم کرنا

اگر آپ کو خاص کمزوری یا مخصوص ضروریات کے حالات کا سامنا ہے (مثلاً صحت کی وجہ سے ضرورت ہے یا اس وجہ سے کہ آپ ایک

غیر ساتھی/یا علیحدہ مہاجر بھے ہیں)، بم آپ کی واپسی کے عمل کے تمام مراحل پر آپ کو ذاتی نویعت کی مدد فراہم کریں گے۔

اپلیٹ کے مخصوص معیار پر منحصر ہے، آپ کو دوبارہ انضمام کی مدد مل سکتی ہے۔

اپنے آبائی ملک میں۔ اس امداد میں شامل ہیں چھوٹے کاروبار کا سیٹ اپ، تعلیم، عرضی ریائش کی امداد، پیشہ ورانہ تربیت، مواد اور طبی امداد

آپ طریقہ کار کے کسی بھی وقت پروگرام چھوٹے کا فیصلہ کر سکتے ہیں۔

بغیر کسی ذمہ داری کے IOM سے رابطہ کریں، تمام امداد مفت ہے۔

স্বেচ্ছায় প্রত্যাবর্তন এবং পুনঃএকত্রীকরণ ব্যবস্থা
বাস্তবায়নের পাশাপাশি স্বেচ্ছায় প্রত্যাবর্তনের
আবেদনকারীদের জন্য আবাসন কেন্দ্র পরিচালনা

বাড়ি ফেরার কথা ভাবছেন? IOM আপনাকে সাহায্য করতে পারে!

AVRR-এর জন্য আবেদন করুন, নিম্নলিখিত পরিস্থিতিতে সহ:

- আপনি যদি আর গ্রীসে থাকতে না চান তাহলে
- আপনার কাছে গ্রীসে থাকার আইনি নথি নেই
- আপনার আশ্রয়ের আবেদন প্রত্যাখ্যান করা হয়েছে
- আপনি একজন আশ্রয়প্রার্থী যিনি তাদের দাবি অনুসরণ না করার সিদ্ধান্ত নিয়েছেন

IOM আপনার প্রয়োজন অনুযায়ী আপনাকে সাহায্য করতে পারে:

- আপনার দেশের পরিস্থিতি সম্পর্কে স্বতন্ত্র তথ্য প্রদান করা এবং প্রোগ্রাম অন্তর্ভুক্ত সাহায্য
- আপনার দ্রুণ নথি জারি করতে সহায়তা করা
- আপনার নিজ দেশে প্লেনে পরিবহনের ব্যবস্থা করা, সেইসাথে পরবর্তী পরিবহন দেশের মধ্যে, যদি প্রয়োজন হয়
- প্রয়োজন হলে গ্রীসের প্রস্থান বিমানবন্দরে, সেইসাথে ট্রানজিট এবং আগমনে সহায়তা করা
- আপনাকে এবং, যদি প্রযোজ্য হয়, আপনার সাথে দ্রুণকারী পরিবারের সদস্যদের জন্য এককালীন নগদ অনুদান প্রদান করা

আপনি যদি বিশেষ দুর্বলতা বা নির্দিষ্ট প্রয়োজনের পরিস্থিতির সম্মুখীন হন (যেমন স্বাস্থ্যের কারণে প্রয়োজন অথবা আপনি একজন সহযাত্রীহীন একজন/অথবা বিচ্ছিন্ন অভিবাসী শিশু), আমরা আপনাকে দর্জির তৈরি সহায়তা প্রদান করব আপনার প্রত্যাবর্তন প্রক্রিয়ার সমস্ত পর্যায়ে। নির্দিষ্ট যোগ্যতার মাপকাঠির উপর নির্ভর করে, আপনি হয়ত পুনঃএকত্রীকরণ সহায়তা পেতে পারেন আপনার নিজ দেশে। এই সহায়তার মধ্যে ছোট ব্যবসা সেট আপ, শিক্ষা, অস্থায়ী অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে বাসস্থান সহায়তা, বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণ, উপাদান এবং চিকিৎসা সহায়তা

আপনি পদ্ধতির যে কোন সময়, প্রোগ্রামটি ছেড়ে যাওয়ার সিদ্ধান্ত নিতে পারেন।

কোনো বাধ্যবাধকতা ছাড়াই IOM-এর সাথে যোগাযোগ করুন, সমস্ত সহায়তা বিনামূল্যে।

ქართული
GEORGIAN

წებაყოფლობით დაბრუნებისა და სარეინტეგრაციო პროცესში დახმარების გაწევა, აგრეთვე წებაყოფლობით დაბრუნების პროგრამის აპლიკანტებისთვის განკუთვნილ საცხოვრებელ ცენტრში განთავსების უზრუნველყოფა.

გსურთ სახლში დაბრუნება?

მსო-ს შეუძლია დაგეხმაროთ!

გააჭირო განაცხადი AVRR-ს პროგრამით სარეგბლობაზე იმ შემთხვევაში, თუ აკმაყოფილებთ შემდეგ კრიტერიუმებს:

- აღარ გსურთ საბერძნებოში დარჩენა;
- არ გაგაჩნიათ საბერძნებოში დასარჩენად იურიდიული (ლეგალური) დოკუმენტები;
- უარი გეოტექნიკური თავშესაფრის მიღების მოთხოვნაშე;
- გადაწყვიტეთ თავშესაფრის მოთხოვნის პროცესის გაუქმება.

მსო-ს შეუძლია დაგეხმაროთ შემდეგში:

- ინდივიდუალური ინფორმაციის მიწოდება თქვენს ქვეყანაში არსებულ ვითარებაზე და პროგრამით გათვალისწინებული დახმარების შესახებ;
- დახმარების გაწევა თქვენი სამგზავრო დოკუმენტის გაცემის თაობაზე;
- თქვენს სამშოლოში დასაბრენებლად თვითმფრივობით ტრანსპორტში თქვენი გადეგმვა და ხარჯების დაფარვა, აგრეთვე ქვეყნის იგინით გადაადგილების უზრუნველყოფა;
- ასისტიტორების გაწევა საბერძნებოს აეროპორტში თქვენი გამგზავრებისას, ასევე დახმარება ტრანზიტის დროს და სამშობლოში ჩასვლისას, თუ ექნა ამის საჭიროება;
- ერთჯერადი ფულადი გრანტის გაცემა თქვენთვის და თქვენი აპლიკანტი ოჯახის წევრებისთვის, რომლებიც თქვენთან ერთად მგზავრიბენ.

თუ თქვენ მიეკუთვნებით მოწყვლად ჯელს ან გაგაჩნიათ სპეციფიური საჭიროებები (ჯანმრთელობის პრობლემები ან სართ თანმხლები პირის გარეშე მყოფი არასრულწლოვანი), ჩვენ ინდივიდუალური დახმარებით ხელს შეერთებით დაბრუნების პრიცესში მოასახულებ ყველა ეტაპზე.

სპეციფიური კრიტერიუმების გათვალისწინებით, თქვენ შეგიძლიათ მიიღოთ თქვენს ქვეყანაში მატერიალური სარენტინერაციო დახმარება. ეს დახმარება შეიძლება მოიცავდეს მიწის ბიზნესის წამოწყებას, დროებითი საცხოვრებელი აღილის ხარჯების დაფარვას, პროფესიულ მომზადებას, მატერიალურ და სამედიცინო დახმარებას.

სამშობლოში დაბრუნების პროცედურების წებისმიერ ეტაპზე შეგიძლიათ პროგრამის დატოვება.

დაუკავშირდით მსო-ს ყოველგვარი ვალდებულების გარეშე, ყველა სახის დახმარება უსასყიდლოა.

سوزانی
SORANI

جیبه جیکردنی گه رانه وهی ئاره زوومه ندانهی يارمه تىدير و ریوشونى يه كىرىنه وه و هەروهە بەریوه بىردى سەنتەرى نىشته جىبۈون بۇ دواكارينى گه رانه وهی خۆبەخشانە

بىر لە گەرانە وە بۇ مالە وە دە كەينە وە؟

IOM دەتونىت يارمەتىت بىدات!

لە ژىئر ھەرييە كىك لەم بارودۇخانەدا داواي AVRR بىكە:

- تو ناتەۋىت زىاتر لە بۇنان ھېنلىتكەن وە
- تو بەلكەنامە ياسايىھە كانت نىيە بۇ مانە وە لە بۇنان
- داواكاري پەنابىرىت ۋەتكراۋەتكەن وە
- تو بەنابىرىنى كە بېرىيات داوه بەدواداچۇون بۇ داواكارييە كەي ئەوان نە كەيتىت

IOM دەتونىت يارمەتىت بىدات بەم شىۋىھە:

- پېندانى زانيارى كەسى سەبارەت بە دۆخى لالىنى خوت و ئەو ھاوا كاريانە كە لە پرۆگرامە كەدا ھاتووە
- ھاواكاريىكىدىن لە دەركىرىنى بەلكەنامە كە ھەشتە كەت
- رېزىكىسىن داينىكىرىدىن تېتھۈرى گوستەنە وە بە فرۇڭە بۇ لالىنى خوت، ھەروھە گواستەنە وە بەرە و پىشە وە لەنان و لەنەن، ئەگەر بىپويسىت بۇو
- ھاواكاريىكىدىن تو لە فرۇڭە خانەنى رېۋشتن لە بۇنان، ھەروھە لە كاتى ترازيت و لە كاتى گەيشت، ئەگەر بىپويسىت بۇو
- داينىكىرىنى يارمەتىيە كى نەخىنې بىكە جارەكى بۇ تو و ئەگەر بىپويسىت بىت، ئەندامانى خىزان كە لە گەلت كەشت دەكەن

ئەگەر تو تۇوشى بارودۇخى لاوازى تايىەت يان بىپويسىتى تايىەت بۇويت (بۇ ھۇونە بەھۆي تەندىرۇستى بىپويسىتىيە كان يان لەبەر ئەوھە تو نەندالىكى كۆچەرى بىن يادېرىت / يان جىابووھە)، ئىيە يارمەتى تايىەت پىندا دەيىن لە كاتى ھەمەو قۇناغە كانى پىرسە كەرمانە وە تىدا.

بەپىچى پېۋەرە تايىەتە كانى شاسىتىيە، لەوانە يە يارمەتى بە كەركىنە وە بە شىۋىھە ماددى وەرگىرىت لە لالىنى خوت. ئەم ھاواكارييە لەوانە يە دامەزراىندى بىزنسى بچووك، پەرەرەد، ھەروھە دە خۆنگىرىت يارمەتى شۇتى نىشته جىبۈون، راھىتىنى پىشەيىن، يارمەتى ماددى و پىزىشى كە دەتونىت لە ھەر كاتىكى پرۆسە كەدە بېرىا بىدەت كە بەنامە كە بە جىبەتلىكتى.

بەبن ھېچ پاچەندىبۇويتىك پەھەندى بىكەن بە رېتكخراوى تېتەدەلەتى كۆچ، ھەمۇو ھاواكارييە كە بىن بەرامبەرە.

The poster features a blue background with white text at the top. The main title reads: "IMPLEMENTATION OF ASSISTED VOLUNTARY RETURNS AND REINTEGRATION MEASURES AS WELL AS OPERATION OF ACCOMMODATION CENTER FOR APPLICANTS OF VOLUNTARY RETURN". Below this, a large question in white text asks: "Thinking about returning home?". At the bottom left, there is a silhouette of a family walking away from the viewer, carrying luggage. To the right of the text, there is a QR code. The bottom right corner contains the IOM logo with the text "IOM UN MIGRATION". The bottom left corner contains the European Union flag and the text "Με τη συγχρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης" and the TAMEY logo.

IMPLEMENTATION OF ASSISTED VOLUNTARY RETURNS
AND REINTEGRATION MEASURES AS WELL AS OPERATION
OF ACCOMMODATION CENTER FOR APPLICANTS
OF VOLUNTARY RETURN

Thinking
about
returning,
home?

Scan the QR code and
learn how IOM can help you.

Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

TAMEY
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ | 2021-2027

IOM
UN MIGRATION

IMPLEMENTATION OF ASSISTED VOLUNTARY RETURNS AND REINTEGRATION MEASURES AS WELL AS OPERATION OF ACCOMMODATION CENTER FOR APPLICANTS OF VOLUNTARY RETURN PRESENCE IN GREECE



IOM GREECE

6, Dodekanisou, Alimos 174 56,
Athens, Greece
T: +30 210 9919 040
iomathens@iom.int

greece.iom.int
@IOMGREECE
@IOMGreece
@iomgreece



Εφαρμογή των Υποβοηθούμενων Εθελούσιων Επιστροφών και Μέτρων Επανένταξης καθώς και Λειτουργία Δομής Φιλοξενίας Αιτούντων Εθελούσιας Επιστροφής

Σκέψεσαι να επιστρέψεις στην πατρίδα σου;

Ο ΔΟΜ μπορεί να σε βοηθήσει!

Κάνε αίτηση για το AVRR αν ισχύουν οι παρακάτω συνθήκες:

- Δεν θές να παραμείνεις αλλά στην Ελλάδα
- Δεν έχεις τα νόμιμα έγγραφα για να παραμείνεις στην Ελλάδα
- Η αίτηση ασύλου σου έχει απορριφθεί
- Είσαι αιτών/ουσας άσυλο που αποφάσισες τελικά να μη συνεχίσεις την αίτησή σου

Ο ΔΟΜ μπορεί να σε βοηθήσει με:

- Παροχή εξαπομκευμένης πληροφόρησης σχετικά με την κατάσταση που επικρατεί στην πατρίδα σου και τις μορφές στήριξής που περιλαμβάνει το πρόγραμμα
- Διευκόλυνση με την έκδοση των ταξιδιωτικών σου εγγράφων
- Οργάνωση και κάλυψη εξόδων αεροπορικού ταξδιού στη χώρα σου, καθώς και μετακινήσεων στο εσωτερικό της χώρας, όπου κρίνεται απαραίτητο
- Παροχή στήριξης κατά την αναχώρησή σου στο αεροδρόμιο στην Ελλάδα, καθώς και σε σημεία διέλευσης και κατά την άφιξη σας στο αεροδρόμιο της πατρίδας σου, αν χρειαστεί
- Παροχή οικονομικού βοηθήματος σε εσένα και όλα τα μέλη της οικογένειάς σου που ταξιδέύουν μαζί σου

Εάν βρίσκεσαι σε μία ευάλωτη κατάσταση ή έχεις συγκεκριμένες ανάγκες (π.χ. προβλήματα υγείας ή είσαι ασυνόδευτος ανήλικος ή παιδί χωρισμένο από την οικογένειά του), θα σου παρέχουμε εξαπομκευμένη υποστήριξη σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής σου. Λαμβάνοντας υπόψη συγκεκριμένα κριτήρια επιλεξιόπτας, υπάρχει η δυνατότητα να λάβεις βοήθεια σε ειδός, για την επανένταξη στην πατρίδα σου. Η βοήθεια αυτή μπορεί να περιλαμβάνει: δημιουργία μικρής επιχείρησης, εκπαίδευση, προσωρινή διαμονή, επαγγελματική κατάρτιση, υλικοτεχνική και ιατρική βοήθεια.

Μπορείς να διακόψεις την συμμετοχή σου σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας.

Οι υπηρεσίες και η επικοινωνία με τον ΔΟΜ είναι δωρεάν.

Implementation of Assisted Voluntary Returns and Reintegration Measures as well as Operation of Accommodation Center for Applicants of Voluntary Return

Thinking about returning home?

IOM can help you!

Apply for AVRR under any of these circumstances:

- You do not wish to stay in Greece any longer
- You don't have the legal documents to stay in Greece
- Your asylum application has been rejected
- You are an asylum seeker who decided not to pursue their claim

IOM can assist you by:

- Providing personalized information about the situation in your home country and the assistance included in the programme
- Assisting with the issuance of your travel document
- Arranging and covering expenses of transportation by plane to your home country, as well as onwards transportation within the country, if needed
- Assisting you at departure at the airport in Greece, as well as in transit and upon arrival, if needed
- Providing a one-time cash grant to you and, if applicable, to family members travelling with you

If you are experiencing situations of particular vulnerability or have specific needs (e.g. due to health issues or because you are an unaccompanied an/or separated migrant child), we will provide you with tailor-made assistance at all stages of your return process.

Depending on specific eligibility criteria, you may be able receive in-kind reintegration assistance in your home country. This assistance may include small business set up, education, temporary accommodation assistance, vocational training, material and medical assistance.

You can decide, at any time during the process, to leave the programme.

Contact IOM without any obligation, all assistance is free of charge.

ENGLISH

Mise en œuvre de mesures d'aide au retour volontaire et de réintégration et fonctionnement d'un centre d'hébergement pour les candidats au retour volontaire

Vous envisagez de rentrer chez vous ?

L'OIM peut vous aider !

Faites une demande d'AVRR dans l'une des circonstances suivantes :

- Vous ne souhaitez plus rester en Grèce
- Vous n'avez pas les documents légaux pour rester en Grèce
- Votre demande d'asile a été rejetée
- Vous êtes un demandeur d'asile qui a décidé de ne pas poursuivre sa demande.

L'OIM peut vous aider en

- En vous fournissant des informations personnalisées sur la situation dans votre pays d'origine et sur l'assistance incluse dans le programme.
- En vous aidant à délivrer votre document de voyage
- En organisant et en couvrant les frais de transport par avion jusqu'à votre pays d'origine, ainsi que les frais de transport à l'intérieur du pays, si nécessaire.
- Assistance au départ à l'aéroport en Grèce, ainsi qu'en transit et à l'arrivée, si nécessaire
- Vous fournir une allocation unique en espèces et, le cas échéant, aux membres de votre famille qui voyagent avec vous.

Si vous vous trouvez dans une situation de vulnérabilité particulière ou si vous avez des besoins spécifiques (par exemple, en raison de problèmes de santé ou parce que vous êtes un enfant migrant non accompagné et/ou séparé), nous vous fournissons une assistance sur mesure à tous les stades de votre processus de retour.

En fonction des critères d'éligibilité spécifiques, vous pouvez bénéficier d'une aide à la réintégration en nature dans votre pays d'origine. Cette assistance peut comprendre la création d'une petite entreprise, l'éducation, l'aide à l'hébergement temporaire, la formation professionnelle, l'assistance matérielle et médicale.

Vous pouvez décider, à tout moment du processus, de quitter le programme.

Contactez l'OIM sans aucune obligation, toute l'assistance est gratuite.

FRANÇAIS
FRENCH

Aplicación de medidas de retorno voluntario asistido y reintegración, así como funcionamiento del Centro de Alojamiento para Solicitantes de Retorno Voluntario

Pensando en regresar a casa?

¡La OIM puede ayudarle!

Solicite el retorno voluntario asistido en cualquiera de estas circunstancias

- Usted no desea permanecer en Grecia por más tiempo
- Usted no tiene los documentos legales para permanecer en Grecia
- Su solicitud de asilo ha sido rechazada
- Usted es un solicitante de asilo que decidió no continuar con su solicitud

La OIM puede ayudarle

- Proporcionándole información personalizada sobre la situación en su país de origen y la asistencia incluida en el programa
- Asistirle en la expedición de su documento de viaje
- Organizar y sufragar los gastos de transporte en avión a su país de origen, así como el transporte posterior dentro del país, en caso necesario.
- Asistencia a la salida en el aeropuerto de Grecia, así como en tránsito y a la llegada, en caso necesario.
- Proporcionarle una ayuda única en metálico a usted y, si procede, a los miembros de su familia que viajen con usted.

Si se encuentra en una situación especial de vulnerabilidad o tiene necesidades específicas (por ejemplo, debido a problemas de salud o porque es un menor migrante no acompañado y/o separado), le proporcionaremos asistencia a medida en todas las fases de su proceso de retorno. Dependiendo de los criterios específicos de elegibilidad, es posible que pueda recibir ayuda en especie para la reintegración a su país de origen. Esta asistencia puede incluir la creación de pequeñas empresas, educación, ayuda para alojamiento temporal, formación profesional, material y asistencia médica.

Usted puede decidir, en cualquier momento del proceso, abandonar el programa.

Póngase en contacto con la OIM sin ningún compromiso, toda la asistencia es gratuita

ESPAÑOL
SPANISH